Manuel d'entretien
Série 503

Owner's Service Manual
503 Series

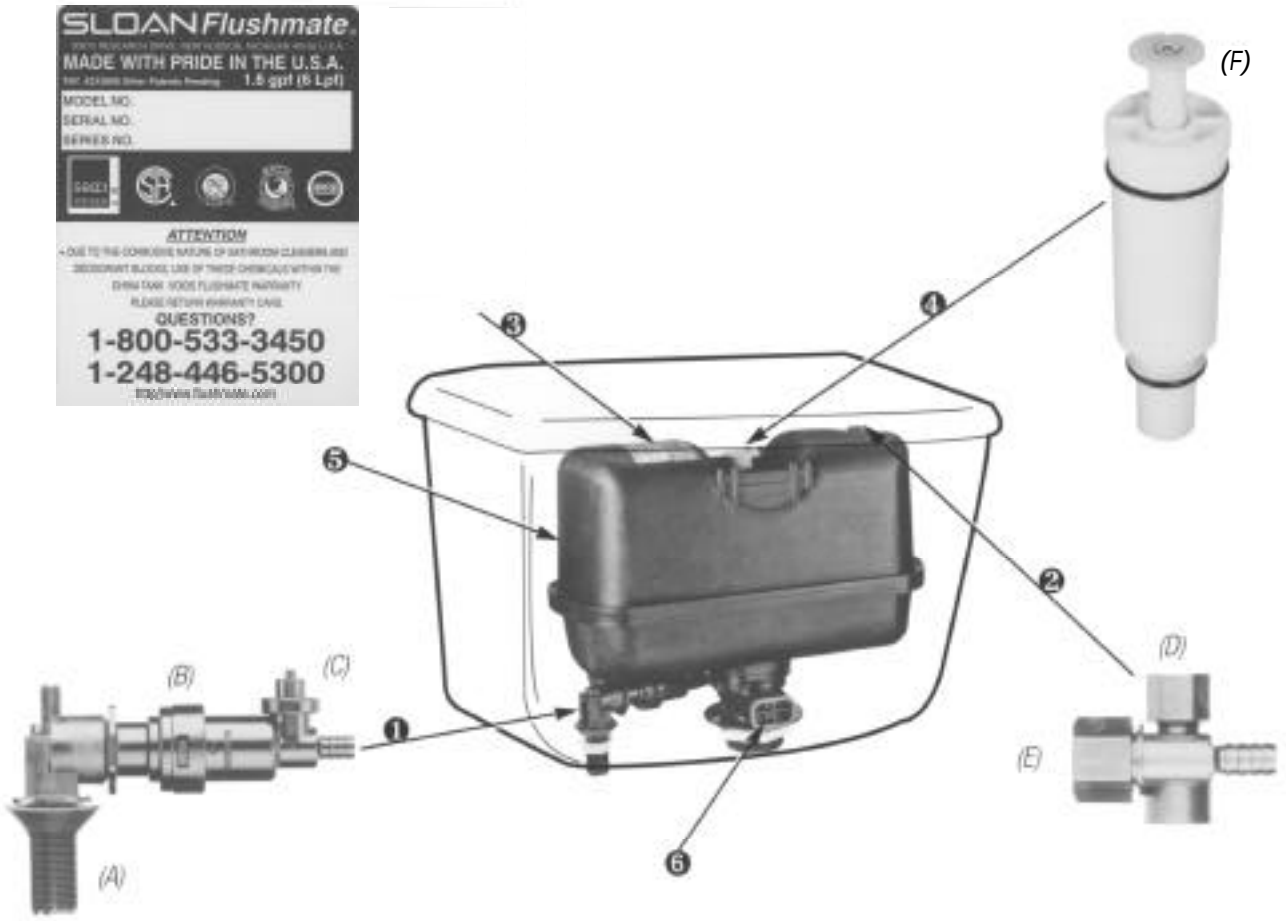
FLUSHMATE® III

FLUSHOMETER - SYSTÈME DE RÉSERVOIR

Série 503

FLUSHMATE®

Division de Sloan Valve Company
30075 Research Drive • New Hudson, MI 48165
800-533-3450 • 248-446-5300
http://www.flushmate.com



Liste des éléments de la série 503 :

1. **Groupe d'alimentation inférieur avec tuyau BL100504-3**
   (A) Tige d'alimentation avec grille
   (B) Régulateur de pression avec anti-retour
   (C) Soupape de sûreté
2. **Groupe d'alimentation supérieur avec tuyau BU100505**
   (D) Inducteur d'air
   (E) Casse-vide
3. **Plaque du constructeur avec numéro de série**
4. **Cartouche de la soupape de vidange C-100500**
   (F) Actionneur avec jeu de fixation
5. **Cuve**
6. **Prolongement de purge avec drainage**

FLUSHMATE®
Division de Sloan Valve Company

Fabriqué sous un ou plusieurs des brevets américains suivants : 3,817.278 ; 3,817,288 ; 3,817,489 ; 3,820,171,754 et 4,235,695. Couvert aussi par divers brevets étrangers (pays et numéros disponibles sur demande) et d'autres demandes de brevet déposées.

Le Système de réservoir Flushometer Sloan *FLUSHMATE* ® offre la meilleure performance existant actuellement dans la catégorie des dispositifs à faible consommation. Cela signifie notamment qu'il consomme moins de 6 litres d'eau par rinçage. Il parvient à ces résultats remarquables en utilisant l'air comprimé à l'intérieur du réservoir, produisant une sorte de rinçage turbo qui nettoie efficacement la cuvette. Comparé aux autres types de toilette à faible consommation, ***FLUSHMATE*** offre plusieurs avantages distinctifs.

Caractéristiques exceptionnelles FLUSHMATE® :

- ***Extraction positive de la cuvette (inutile de tirer la chasse deux fois)***
- ***Plus grande puissance de rinçage pour améliorer l'évacuation des conduites et laisser la cuvette impeccable***
- ***Grande surface d'eau pour minimiser le nettoyage***
- ***Moins de 6 litres d'eau par chasse***
- ***Plus grande conduite de siphon pour éliminer les obstructions***
- ***Pas de fuite d'eau entre chaque utilisation***
- ***Pas de suintement au niveau du réservoir***

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME : *la chasse d'eau ne fonctionne pas*

FIGURE 6

Étape 1. Vérifiez la pression d'eau (de 20 psi à 125 psi).

Étape 2. Examinez l'inducteur d'air pour assurer une aspiration suffisante d'air. Référez-vous à *l'étape 2* pour une " Chasse faible ou difficile."

Étape 3. Revoyez toutes les *Étapes 3* et *4* décrites pour une "Chasse faible ou difficile".

Étape 4. Remplacez la cartouche de la soupape de vidange. N'utilisez JAMAIS de lubrifiant sur le joint torique (Flèche - Figure 6)

PROBLÈME : *décharge de la soupape de sûreté*

Ceci indique que le groupe d'alimentation inférieur (numéro 1 de la liste des éléments) ne fonctionne pas correctement et doit être remplacé. Suivez la procédure décrite ci-dessous :

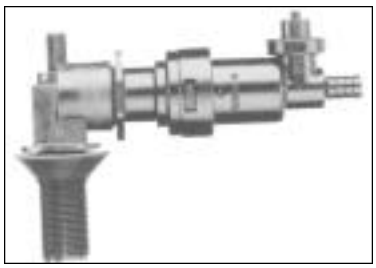


FIGURE 7

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DU GROUPE D'ALIMENTATION INFÉRIEUR :

Étape 1. Fermez l'alimentation en eau. Tirez la chasse pour éliminer la pression du réservoir, coupez l'alimentation en eau puis débranchez l'arrivée d'eau.

Étape 2. Retirez le réservoir en porcelaine de la cuvette en porcelaine en enlevant les écrous/rondelles ou les écrous situés sous le réservoir en porcelaine.

Étape 3. Dévissez le contre-écrou en plastique qui retient la tige d'allmentation au-dessous du réservoir en porcelaine et retirez le joint d'étanchéité qui recouvre la sortie de décharge (au centre du réservoir).

Étape 4. Dévissez l'écrou en plastique qui retient la sortie de décharge puis retirez soigneusement le réservoir de plastique.

Étape 5. Retirez le groupe d'alimentation inférieur en l'abaissant. LORSQUE VOUS RETIREZ OU REMPLACEZ LE GROUPE D'ALIMENTATION INFÉRIEUR, NE LE BOUGEZ PAS LATÉRALEMENT CAR VOUS RISQUERIEZ DE BRISER LE MONTANT SUR LEQUEL IL COULISSE. IL S'AGIT D'UNE PIÈCE À AJUSTAGE SERRÉ ET IL SUFFIT SEULEMENT D'EXERCER UNE TRACTION MINIMALE VERS LE BAS OU VERS LE HAUT. NE PASSEZ À L'ÉTAPE 6 TANT QUE L'ÉTAPE 5 N'EST PAS TERMINÉE.

Étape 6. Coupez le tuyau juste au-dessus du raccord cannelé (environ 6 mm au-dessus du collier de serrage) sur le groupe d'alimentation inférieur, puis jetez-le.

Étape 7. Insérez le nouveau groupe dans le tuyau et fixez-le à l'aide d'un nouveau collier de serrage sur le tuyau.

Étape 8. Insérez le nouveau groupe d'alimentation inférieur sur le montant en poussant vers le haut.

Étape 9. Réinstallez la cuve sur le réservoir en porcelaine, vissez soigneusement, rouvrez l'alimentation en eau et vérifiez les fuites éventuelles.

PRÉPARATION POUR L'HIVER

Une fois installé dans une résidence secondaire, chalet ou maison de campagne, le Sloan *FLUSHMATE* ® peut être préparé pour l'hiver et les périodes où il n'est pas utilisé, notamment dans les climats rigoureux. Suivez les procédures décrites ci-dessous.

REMARQUE : Une éponge, un seau et des clés réglables seront utiles.

Procédure pour le réservoir :

Étape 1. Fermez la soupape de la conduite d'alimentation en eau et retirez le couvercle du réservoir des toilettes.

Étape 2. Poussez l'actionneur afin d'effectuer une chasse et évacuer l'eau.

Étape 3. Débranchez l'arrivée d'eau du groupe d'alimentation inférieur situé sous le logement du réservoir des toilettes.
REMARQUE : Une petite quantité d'eau va s'écouler de la tige. Préparez-vous à la recueillir avec un seau ou une éponge. Retirez la tige d'alimentation et mettez le seau sous le réservoir en porcelaine.

Étape 4. Poussez une fois encore l'actionneur vers le bas, puis momentanément tirez vers le haut pour laisser l'air pénétrer dans la cuve.

Procédure pour cuvette :

Tirez la chasse pour vider la cuve, retirez le reste d'eau de la cuvette puis ajoutez pratiquement un litre d'antigel ou antigel RV pour l'eau restant dans la cuvette.

REMARQUE : Référez-vous aux consignes du fabricant pour préparer la cuvette pour l'hiver.

AVERTISSEMENT : Lors de l'entretien ou du remplacement d'éléments du système de réservoir Flushometer *FLUSHMATE* ®, vérifiez que l'alimentation en eau est bien ***FERMÉE*** et que la chasse a été tirée pour réduire la pression du réservoir.
N'utilisez **JAMAIS** de lubrifiants sur l'un des éléments, sauf indication contraire mentionnée dans ce manuel.
N'utilisez **JAMAIS** de produits chimiques ou de nettoyants ménagers corrosifs sur les articles *FLUSHMATE*.

INSTALLATION

Le dispositif du système de réservoir Flushometer Sloan *FLUSHMATE* ® s'installe de la même manière que les autres toilettes. Veuillez suivre le mode d'emploi du fabricant.

Utilisez les joints, rondelles et écrous livrés à cet effet pour fixer le réservoir sur la cuvette. Avant de raccorder l'alimentation au réservoir, vérifiez que la conduite d'alimentation a été correctement vidangée. Pour cela, ouvrez le robinet d'arrivée d'eau et laissez l'eau s'écouler dans un seau jusqu'à ce qu'elle soit limpide.

Une fois la conduite d'alimentation en eau raccordée au réservoir, rouvrez l'eau et vérifiez les fuites éventuelles. Il est possible qu'il vous faille régler l'actionneur, qu'il s'agisse d'une toilette avec mécanisme à poussoir ou à levier. Veuillez suivre le mode d'emploi du fabricant.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME : écoulement d'eau incessant

Si des sanitaires viennent d'être installés et que l'eau n'arrête pas de s'écouler, il est possible que la pression soit inadéquate ou trop basse, ce qui se produit généralement lorsque le débit de l'alimentation en eau dans la cuve du *FLUSHMATE* est insuffisant. (REMARQUE : La pression statique recommandée se situe entre 20 P.S.I. et 125 P.S.I.)

Si la pression a été réajustée et que l'eau continue à s'écouler, référez-vous alors aux étapes ci-dessous :

FIGURE 1

FIGURE 2

Étape 1. Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est complètement ouvert.

Étape 2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction dans la grille de la tige d'alimentation limitant le débit.

Étape 3. Vérifiez le réglage de l'actionneur (voir Procédure d'installation). La bielle articulée ou le mécanisme à poussoir ne devraient pas interférer avec la chasse. Sur les toilettes avec mécanisme à poussoir, dévissez le jeu de fixation de l'actionneur. (Voir numéro 4F sur la liste des éléments) et tournez l'actionneur vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir un dégagement adéquat (3 mm). Pour les toilettes à levier, soulevez sans forcer la bielle de l'actionneur et vérifiez qu'un dégagement adéquat est maintenu (environ 3 mm entre la bielle et l'actionneur). Voir Figure 1.

Étape 4. Vérifiez que la cartouche de la soupape de vidange est correctement installée. Procédez comme suit :

a) Fermez l'arrivée d'eau et tirez la chasse.
b) Retirez la cartouche de la soupape de vidange à l'aide d'une pince, comme indiqué en Figure 2. REMARQUE : il est possible qu'il vous faille déconnecter la bielle articulée de l'actionneur pour retirer la cartouche de la soupape de vidange.
c) Vérifiez l'usure ou/et la bonne installation des joints toriques et de la cartouche de la soupape de vidange, ainsi que la surface d'appui à l'intérieur du réservoir.

Étape 5. Remettez la soupape de vidange en place.
Commencer par insérer la cartouche dans la cuvette et l'enfoncer sans forcer. Tourner la cartouche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic audible, indiquant que les filetages sont alignés. Visser la cartouche dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux filetages noirs de la cuvette apparaissent. Ensuite, ouvrir l'eau et continuer à tourner à cartouche jusqu'à ce que l'eau arrête de couler. Ne pas serrer exagérément.

Étape 6. Si le réservoir continue à s'écouler, appuyez légèrement l'actionneur de la soupape de vidange vers le bas. Si l'eau arrête de s'écouler, cela signifie que la cartouche de la soupape de vidange doit être serrée (dans le sens des aiguille d'une montre). Si l'eau continue à s'écouler lorsque vous appuyez sur l'actionneur, il faut désserrer la cartouche de la soupape de vidange (sens inverse des aiguilles d'une montre).
REMARQUE : *Ajustez la cartouche de la soupape de vidange d'un demi-tour à la fois, jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler. Fermez toujours l'alimentation en eau pour effectuer tous les réglages sur la cartouche de la soupape de vidange.*

Étape 7. S'il est nécessaire de remplacer la cartouche de la soupape de vidange, reportez-vous à l'étape 5.

PROBLÈME : *Chasse faible ou difficile.*

Étape 1. Vérifiez la pression d'eau (on recommande entre 20 psi et 125 psi). Si elle est correcte, vérifiez ensuite le système de vidange en retirant le couvercle du réservoir et en déclenchant l'actionneur. Pendant que le dispositif se vidange, soulevez légèrement l'actionneur. L'eau doit s'écouler librement et évacuer tous les débris de la conduite d'alimentation et de la cuve.

Étape 2. Vérifiez l'inducteur d'air pour assurer une aspiration suffisante d'air. L'inducteur d'air est conçu pour aspirer l'air pendant le cycle de remplissage. Pour tester l'inducteur d'air, placez quelques gouttes d'eau (2 à 3) dans l'orifice du bochon de l'inducteur d'air et videz la toilette. Si l'inducteur d'air fonctionne correctement l'eau sera aspirée dedans. Sinon, elle devra être nettoyée et testée encore.

POUR NETTOYER L'INDUCTEUR D'AIR : *(Figures 3 et 4)*

a) Fermez l'alimentation en eau et déclenchez l'actionneur.
b) Dévissez le bouchon de l'inducteur d'air, nettoyez soigneusement et retirez toutes les obstructions. Remettez en place.
c) Rouvrez l'alimentation d'eau. Attendez que la cuve se remplisse (de 30 à 60 secondes). Répétez l'étape 2 ci-dessus. Si l'inducteur d'air ne fonctionne pas correctement, remplacez le groupe d'alimentation supérieur.

Étape 3. Vérifiez les fuites éventuelles de la cartouche de la soupape de vidange. Fermez l'alimentation en eau et purgez la cuve en déclenchant l'actionneur et en le maintenant jusqu'à ce que tout se soit écoulé. Versez ensuite un verre d'eau sur le logement de la cartouche comme indiqué en Figure 5. Rouvrez l'alimentation en eau. Si vous détectez une fuite (écoulement régulier de bulles partant du centre de la cartouche), il faut remplacer la cartouche.

Étape 4. Vérifiez le groupe d'alimentation inférieur. Fermez l'eau et évacuez la pression de la cuve en tirant la chasse. Enlevez le raccordement de la conduite d'alimentation à la tige. Retirez toute obstruction de la grille de la tige d'alimentation. Utilisez au besoin une petite brosse pour brosser légèrement la grille. Raccordez à nouveau la conduite à la tige d'alimentation et observez les raccordements pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites. IMPORTANT : si le rinçage est toujours faible ou difficile après ces opérations, il est conseillé de changer le groupe d'alimentation inférieur en totalité.

Étape 5. Vérifiez ce qui suit :

1. Pression de la conduite d'eau (20-125 psi)
2. Obstruction du siphon de la cuve
3. Obstruction de l'écoulement
4. Aération adéquate de l'écoulement

Consultez un professionnel, ou suivez ses conseils si le problème ne correspond à aucun de ces cas. Si l'écoulement et l'évent de l'écoulement sont nets, et que le rinçage ne s'est pas amélioré, changez le groupe d'alimentation inférieur.

Bouchon Amortisseur

FIGURE 3

FIGURE 4

FIGURE 5

POINTS À NE PAS OUBLIER_____

Mesures de sécurité

- **Lorsque vous réparez un élément, il faut couper l'alimentation en eau et déclencher l'actionneur pour évacuer la pression de la cuve.**
- La cartouche de la soupape de vidange peut être retirée en insérant les tenants d'une pince dans la partie supérieure de la cartouche et en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ne **JAMAIS** utiliser de désinfectants corrosifs, de produits nettoyants pour cuvettes ou de blocs déodorants sur les produits *FLUSHMATE* ® ou dans le réservoir en porcelaine.

Le système de réservoir Flushometer Sloan *FLUSHMATE* ® est conçu pour assurer une performance fiable au fil des ans. Advenant la nécéssité d'effectuer un réglage ou une réparation du dispositif, il est recommendé de suivre les instructions figurant dans ce manuel. Pour tout complément d'information ou assistance technique, écrivez-nous à l'adresse ci-dessous ou composez le numéro d'appel gratuit 1-800-533-3450.

À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR
CECI CONSTITUE VOTRE BON DE GARANTIE

Sloan *FLUSHMATE* ® (la "Société") garantit le système de réservoir Flushometer *FLUSHMATE* ® (le "dispositif") de tout vice de forme ou de fabrication pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'installation et la Société s'engage à remplacer toute pièce de ce produit qui s'avérerait, après inspection par nos services et dans les cinq années qui suivent la date d'installation, défectueuse (matériau et main-d'œuvre). Tous les frais d'expédition, de main-d'œuvre, ou frais indirects s'ajoutant aux prestations offertes dans le cadre de la garantie sont à la charge de l'acheteur-utilisateur.

Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

Conditions assorties à la Garantie

Le bon de garantie doit être dûment complété et retourné par l'acheteur ("utilisateur") à la Société dans les trente (30) jours qui suivent la date d'installation.

L'installation, le fonctionnement et l'entretien du dispositif doivent être conformes aux Instructions d'installation livrées avec. Veuillez noter que cette garantie sera nulle et non avenue si le dispositif a été installé et a fonctionné avec des pressions dans les conduites d'alimentation en eau supérieures à 125 psi (statiques) ou inférieures à 20 psi (statiques).

Le service après-vente et les réparations doivent être effectués par des représentants agréés de la Sociétés ou par des tiers avalisés au préalable par la Société. Les réparations ou altérations non autorisées rendent systématiquement caduque la garantie. Cette garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation de désinfectants corrosifs, de produits nettoyants pour cuvettes ou de blocs déodorants sur les produits *FLUSHMATE* ® ou dans le réservoir en porcelaine.

Une preuve d'achat est exigée.

Exclusions

EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ NE PEUT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE INSTALLATION INADÉQUATE, OU DES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR UNE UTILISATION ABUSIVE, PAR NÉGLIGENCE OU SUITE À DES ALTÉRATIONS. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU CONCERNANT UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE PÉRIODE DE CINQ (5) ANS À COMPTER DE LA DATE D'INSTALLATION.

Certains états n'autorisent pas la durée limitée d'une garantie implicite, et d'autres ne permettent pas les exclusions ou limites concernant les dommages indirects, auquel cas les limites mentionnées ci-dessus ne s'appliqueraient pas à votre situation. Cette garantie vous octroie des droits juridiques précis pouvant varier selon les états.

Nul n'est autorisé à changer, ajouter, ou créer une garantie ou obligation autre que celles énoncées ici.

Pour activer votre garantie, contactez le Service client au numéro d'appel gratuit suivant :**1-800-533-3450** (En dehors de l'Amérique du Nord, appelez le **248-446-5300**), visitez notre site Web ou écrivez-nous à :

***FLUSHMATE*®**
A DIVISION OF SLOAN VALVE CO.
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165 États-Unis
1-800-533-3450 • 248-446-5300
http://www.flushmate.com

Date d'installation _____

Numéro de série_____